

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 42nd Parliament
67 Elizabeth II

N° 188

Wednesday, March 21, 2018

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 42^e législature
67 Elizabeth II

Le mercredi 21 mars 2018

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Andreychuk	Cormier	Greene
Ataullahjan	Coyle	Harder
Batters	Dagenais	Hartling
Bellemare	Deacon	Housakos
Bernard	Dean	Joyal
Beyak	Downe	Lankin
Black (<i>Alberta</i>)	Duffy	MacDonald
Boisvenu	Dupuis	Manning
Boniface	Eaton	Marshall
Bovey	Eggleton	Martin
Boyer	Frum	Marwah
Brazeau	Furey	Massicotte
Campbell	Gagné	McCoy
Carignan	Galvez	McInnis
Cools	Gold	McIntyre

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Andreychuk	Cormier	Gold
Ataullahjan	Coyle	Greene
Batters	Dagenais	*Griffin
Bellemare	*Dawson	Harder
Bernard	*Day	Hartling
Beyak	Deacon	Housakos
Black (<i>Alberta</i>)	Dean	Joyal
*Black (<i>Centre Wellington</i>)	Downe	Lankin
Boisvenu	Duffy	MacDonald
Boniface	Dupuis	*Maltais
Bovey	Eaton	Manning
Boyer	Eggleton	Marshall
Brazeau	Frum	Martin
Campbell	Furey	Marwah
Carignan	Gagné	Massicotte
Cools	Galvez	McCoy

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

McPhedran	Richards
Mégie	Ringuette
Mitchell	Saint-Germain
Mockler	Seidman
Moncion	Sinclair
Munson	Smith
Neufeld	Stewart Olsen
Ngo	Tkachuk
Oh	Unger
Omidvar	Verner
Petitclerc	Wallin
Plett	Wells
Poirier	Wetston
Pratte	White
Raine	Woo

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

McInnis	Raine
McIntyre	Richards
McPhedran	Ringuette
Mégie	Saint-Germain
Mitchell	Seidman
Mockler	Sinclair
Moncion	Smith
Munson	Stewart Olsen
Neufeld	Tkachuk
Ngo	Unger
Oh	Verner
Omidvar	Wallin
Petitclerc	Wells
Plett	Wetston
Poirier	White
Pratte	Woo

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**PRIÈRE****SENATORS' STATEMENTS****DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS****Tributes**

Tribute was paid to the memory of the Honourable Normand Grimard, former senator, whose death occurred on December 28, 2017.

Hommages

Hommage est rendu à la mémoire de l'honorable Normand Grimard, ancien sénateur, décédé le 28 décembre 2017.

Senators' Statements

Some Honourable Senators made statements.

Déclarations de sénateurs

Des honorables sénateurs font des déclarations.

ROUTINE PROCEEDINGS**AFFAIRES COURANTES****Presenting or Tabling Reports from Committees**

The Honourable Senator Campbell, Chair of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration, tabled the twenty-sixth report of the committee (*International Travel Report — Senators Harder and McPhedran*).—Sessional Paper No. 1/42-1909S.

Présentation ou dépôt de rapports de comités

L'honorable sénateur Campbell, président du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration, dépose le vingt-sixième rapport du comité (*Rapport de voyage à l'étranger — Sénateurs Harder et McPhedran*).—Document parlementaire n° 1/42-1909S.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR****GOVERNMENT BUSINESS****AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Bills – Third Reading**

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Wetston, seconded by the Honourable Senator Cormier, for the third reading of Bill C-25, An Act to amend the Canada Business Corporations Act, the Canada Cooperatives Act, the Canada Not-for-profit Corporations Act, and the Competition Act, as amended.

Projets de loi – Troisième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Wetston, appuyée par l'honorable sénateur Cormier, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-25, Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions, la Loi canadienne sur les coopératives, la Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif et la Loi sur la concurrence, tel que modifié.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Wells, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Wells, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

The question being put on the motion, it was adopted.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Bills – Second Reading

The order was called for resuming debate on the motion of the Honourable Senator Harder, P.C., seconded by the Honourable Senator Wetston, for the second reading of Bill C-24, An Act to amend the Salaries Act and to make a consequential amendment to the Financial Administration Act.

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Harder, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., that the bill be referred to the Standing Senate Committee on National Finance.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dean, seconded by the Honourable Senator Forest, for the second reading of Bill C-45, An Act respecting cannabis and to amend the Controlled Drugs and Substances Act, the Criminal Code and other Acts.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Wells, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Mercer, seconded by the Honourable Senator Day, for the second reading of Bill C-50, An Act to amend the Canada Elections Act (political financing).

After debate,

Further debate on the motion was adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator Frum.

o o o

Orders No. 4 to 6 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Order No. 3 was called and postponed until the next sitting.

Projets de loi – Deuxième lecture

L'ordre du jour appelle la reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Harder, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Wetston, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-24, Loi modifiant la Loi sur les traitements et apportant une modification corrélative à la Loi sur la gestion des finances publiques.

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénateur Harder, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Joyal, C.P., que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des finances nationales.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dean, appuyée par l'honorable sénateur Forest, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-45, Loi concernant le cannabis et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, le Code criminel et d'autres lois.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Wells, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Mercer, appuyée par l'honorable sénateur Day, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-50, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (financement politique).

Après débat,

La suite du débat sur la motion est ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénatrice Frum.

o o o

Les articles nos 4 à 6 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Interpellations

L'article n^o 3 est appelé et différé à la prochaine séance.

OTHER BUSINESS**Senate Public Bills – Third Reading**

Orders No. 1 to 4 were called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Reports of Committees

Orders No. 1 to 3 were called and postponed until the next sitting.

Senate Public Bills – Second Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Hervieux-Payette, P.C., seconded by the Honourable Senator Joyal, P.C., for the second reading of Bill S-206, An Act to amend the Criminal Code (protection of children against standard child-rearing violence).

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Andreychuk moved, seconded by the Honourable Senator Stewart Olsen, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 2 to 9 were called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills – Second Reading

Orders No. 1 to 4 were called and postponed until the next sitting.

AUTRES AFFAIRES**Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture**

Les articles n^{os} 1 à 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités

Les articles n^{os} 1 à 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Hervieux-Payette, C.P., appuyée par l'honorable sénateur Joyal, C.P., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-206, Loi modifiant le Code criminel (protection des enfants contre la violence éducative ordinaire).

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénatrice Andreychuk propose, appuyée par l'honorable sénatrice Stewart Olsen, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 2 à 9 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1 à 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Reports of Committees – Other

Orders No. 1, 5 to 8 and 10 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Fraser, seconded by the Honourable Senator Hubley, for the adoption of the fourth report (interim) of the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament, entitled *Sessional Order*, presented in the Senate on March 7, 2017.

The Honourable Senator Neufeld moved, seconded by the Honourable Senator Unger, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 29, 33 and 50 to 52 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Massicotte, seconded by the Honourable Senator Tannas, for the adoption of the twenty-first report (interim) of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration (*Audit and Oversight*), presented in the Senate on November 28, 2017.

Debate.

ADJOURNMENT

At 4 p.m., pursuant to the order adopted by the Senate on February 4, 2016, the Senate adjourned until 1:30 p.m., tomorrow.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade

The Honourable Senator Cormier replaced the Honourable Senator Saint-Germain (*March 21, 2018*).

Standing Senate Committee on National Security and Defence

The Honourable Senator Brazeau replaced the Honourable Senator Dean (*March 21, 2018*).

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 1, 5 à 8 et 10 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Fraser, appuyée par l'honorable sénatrice Hubley, tendant à l'adoption du quatrième rapport (intérimaire) du Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement, intitulé *Ordre sessionnel*, présenté au Sénat le 7 mars 2017.

L'honorable sénateur Neufeld propose, appuyé par l'honorable sénatrice Unger, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 29, 33 et 50 à 52 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Massicotte, appuyée par l'honorable sénateur Tannas, tendant à l'adoption du vingt et unième rapport (intérimaire) du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration (*Audit et surveillance*), présenté au Sénat le 28 novembre 2017.

Débat.

LEVÉE DE LA SÉANCE

À 16 heures, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 4 février 2016, le Sénat s'ajourne jusqu'à 13 h 30 demain.

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international

L'honorable sénateur Cormier a remplacé l'honorable sénatrice Saint-Germain (*le 21 mars 2018*).

Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense

L'honorable sénateur Brazeau a remplacé l'honorable sénateur Dean (*le 21 mars 2018*).

Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology

The Honourable Senator Raine replaced the Honourable Senator Martin (*March 21, 2018*).

The Honourable Senator Omidvar replaced the Honourable Senator Duffy (*March 21, 2018*).

Standing Senate Committee on Transport and Communications

The Honourable Senator Plett replaced the Honourable Senator Maltais (*March 21, 2018*).

The Honourable Senator Boisvenu replaced the Honourable Senator McIntyre (*March 21, 2018*).

Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie

L'honorable sénatrice Raine a remplacé l'honorable sénatrice Martin (*le 21 mars 2018*).

L'honorable sénatrice Omidvar a remplacé l'honorable sénateur Duffy (*le 21 mars 2018*).

Comité sénatorial permanent des transports et des communications

L'honorable sénateur Plett a remplacé l'honorable sénateur Maltais (*le 21 mars 2018*).

L'honorable sénateur Boisvenu a remplacé l'honorable sénateur McIntyre (*le 21 mars 2018*).